

Single Use Only

CE 0123 Rx only



Fisher & Paykel
HEALTHCARE

Manufacturer Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, new zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com **Australia** Fisher & Paykel Healthcare Pty Limited, 36-40 New Street, PO Box 167, Ringwood, Melbourne, Victoria 3134, Australia Tel:+61 3 9879 5022 Fax:+61 3 9879 5232 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel:+31 40 216 3555 Fax:+31 40 216 3554 **China** Tel:+86 20 3205 3486 Fax:+86 20 3205 2132 **France** Tel:+33 1 6446 5201 Fax:+33 1 6446 5221 **Germany** Tel:+49 7181 98599 0 Fax:+49 7181 98599 66 **India** Tel:+91 80 4284 4000 Fax:+91 80 4123 6044 **Irish Republic** Tel: 1800 409 011 **Italy** Tel:+39 06 7839 2939 Fax:+39 06 7814 7709 **Japan** Tel:+81 3 3661 7205 Fax:+81 3 3661 7206 **Northern Ireland** Tel: 0800 132 189 **Spain** Tel:+34 902 013 346 Fax:+34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel:+886 2 8751 1739 Fax:+886 2 8751 5625 **Turkey** Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, Alinteri Bulvarı 1161/1 Sokak No. 12-14, P.O. Box 06371 Ostim, Ankara, Turkey Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel:+44 1628 626 136 Fax:+44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax:+1 949 453 4001

English

Technical Specification:

- Flow range: 0.5 – 25 L/min
- Resistance to flow without cannula: 2 cmH₂O @ 9.0 L/min.
- Compatible with MR850 humidifier
- Circuit length: 1.75 m/5' 9"



- This product does not contain natural rubber Latex.
- Approved for use with cannula: OPT312, OPT314, OPT316, OPT318
- Maximum delivered flow for approved cannula*:

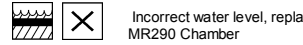
OPT312	Premature	8 L/min
OPT314	Neonatal	8 L/min
OPT316	Infant	20 L/min
OPT318	Pediatric	25 L/min

*Flows are to be used as a guide only.

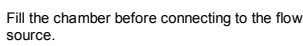
Attention:

- Check that all connections, caps and/or plugs are tight before use.
- Patient monitoring is recommended
- Avoid prolonged contact with patient's skin

MR290 water symbols:



Incorrect water level, replace MR290 Chamber



Correct water level in the MR290 Chamber

Fill the chamber before connecting to the flow source.

Use USP sterile water for inhalation or equivalent.



DO NOT use with MR810 humidifier.

Warning:



This product is intended to be used for a maximum of 7 days.

- DO NOT bypass the pressure relief valve as this may cause damage/injury.
- DO NOT connect the pressure relief valve to the outlet port of the chamber as this may impair the operation of the valve.
- Discard product if the pressure relief valve is damaged or damage is suspected.
- Discard product if the blue cover on the pressure relief valve has been removed or is missing.
- When mounting a humidifier adjacent to a patient ensure that the humidifier is always positioned lower than the patient.
- DO NOT use heated wire breathing circuits without gas flow. If gas flow is interrupted turn the humidifier off.
- DO NOT cover the circuit with material such as blankets, towels or bed linen.
- DO NOT stretch or milk the tubing.
- DO NOT soak, wash, sterilise or re-use this product.
- Reuse may result in transmission of infectious substances, interruption to treatment, serious harm or death.
- DO NOT use the chamber if the water level rises above the maximum water level line.
- DO NOT use the chamber if the seals are not intact when received or if it has been dropped.
- DO NOT operate the chamber at an angle in excess of 10°.
- DO NOT fill the chamber with water in excess of 37 °C.
- DO NOT spike the water source until the blue caps have been removed from the chamber. Should the primary float fail, splashing into the circuit may occur if the chamber is being operated in excess of 80 L/min.
- DO NOT touch the heater plate or chamber base, surfaces may exceed 85 °C.
- Ensure there is a water supply connected to the chamber and that water is present within the chamber.

en

German

Technische Daten:

- Flowrate: 0.5 – 25 L/min
- Flowwiderstand ohne Kanüle: 2 cmH₂O @ 9,0 L/min.
- Kompatibel mit Atemgasbefeuchter MR850
- Länge Schlauchsystem: 1,75 m/5' 9"



- Latexfrei.
- Zur Verwendung mit Kanülen: OPT312, OPT314, OPT316, OPT318
- Maximaler Flow für erlaubte Kanülen*:

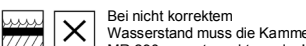
OPT312	Frühgeborene	8 L/min
OPT314	Neugeborene	8 L/min
OPT316	Säuglinge	20 L/min
OPT318	Kinder	25 L/min

*Flowwerte sollten den Empfehlungen angewendet werden.

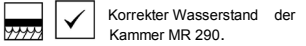
Achtung:

- Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen, Kappen und/oder Stecker fest verbunden und angeschlossen sind.
- Die Überwachung des Patienten wird empfohlen.
- Vermeiden Sie längeren, direkten Kontakt mit der Haut des Patienten!

MR 290 Wasser Symbole:



Bei nicht korrektem Wasserstand muss die Kammer MR 290 ausgetauscht werden!



Korrektter Wasserstand der Kammer MR 290.

Befüllen Sie die Befeuchterkammer vor dem Anschluss an die Flowquelle. Verwenden Sie bitte ausschließlich steriles, pyrogenfreies Wasser oder ein gleichwertiges Produkt zur Inhalation.



NICHT mit MR810 Atemgasbefeuchter verwenden.

Warnung:



Dieses Produkt ist für eine 7 Tage Verwendung bestimmt.

- Überbrücken Sie NICHT das Ventil des Druckmoduls, da dies zu einer Schädigung/Verletzung führen kann!
- Verbinden Sie das Druckmodul NICHT mit der Gasauslassseite der Befeuchterkammer, da dies die Funktion des Ventils beeinträchtigen kann!
- Verwerfen Sie das System, wenn das Druckmodul beschädigt ist oder Sie eine Beschädigung vermuten.
- Verwerfen Sie das System, wenn die blaue Schutzkappe am Druckmodul entfernt wurde oder fehlt.
- Achten Sie beim Aufstellen des Atemgasbefeuchters auf eine Positionierung unter Patientenniveau.
- Setzen Sie beheizte Schlauchsysteme NICHT ohne bestehenden Gasflow ein. Bei unterbrochener Gaszufuhr muss der Atemgasbefeuchter ausgeschaltet werden!
- Das Schlauchsystem darf NICHT mit Bettlaken, Handtüchern oder ähnlichem bedeckt werden!
- Das Schlauchsystem darf NICHT gedeht oder gestaut werden!
- Dieses Produkt darf NICHT eingeweicht, gewaschen, sterilisiert oder wiederverwendet werden!
- Wiederverwendung kann zur Übertragung infektiöser Agenzien, Unterbrechung der Therapie, zu schwerer Schädigung oder zum Tod führen.
- Verwenden Sie die Kammer NICHT, wenn das Wasser über den maximalen Pegel steigt!
- Die Kammer darf NICHT verwendet werden, wenn der Kontrollstreifen beschädigt oder die Kammer fallengelassen wurde!
- Die Kammer darf während des Betriebs NICHT MEHR als 10° geneigt sein!
- Das eingefüllte Wasser darf NICHT wärmer als 37 °C sein!
- Stechen Sie den Wasserbeutel erst an, NACHDEM die blauen Kappen entfernt wurden. Wenn der erste Schwimmer nicht funktioniert und die Kammer bei mehr als 80 L/min betrieben wird, können Spritzer in das Schlauchsystem gelangen.
- Berühren Sie NICHT die Heizplatte oder den Kammerboden. Die Oberflächen können eine Temperatur von über 85 °C erreichen!
- Stellen Sie sicher, dass die Wasserzufuhr zur Kammer gewährleistet ist und sich Wasser in der Kammer befindet.

de

Dutch

Technische specificaties:

- Flowbereik: 0.5 - 25 L/min
- Flowweerstand zonder canule: 2 cmH₂O @ 9,0 L/min.
- Compatibel met MR850-bevochtiger.
- Circuitlengte: 1,75 m/5' 9"



- Latex-vrij.
- Goedgekeurd voor gebruik met canule: OPT312, OPT314, OPT316, OPT318
- Maximale toegeediende flows voor goedgekeurde canule*:

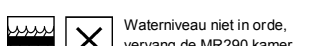
OPT312	Prematuur	8 L/min
OPT314	Neonataal	8 L/min
OPT316	Kind	20 L/min
OPT318	Kleuter	25 L/min

*De flows dienen uitsluitend als richtlijn te worden gebruikt.

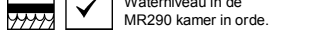
Attentie:

- Controleer vóór gebruik of alle verbindingen, doppen en/of pluggen goed vastzitten.
- Het wordt aanbevolen om de patiënt nauwlettend in de gaten te houden.
- Voorkom langdurig contact met de huid van de patiënt.

MR290 watersymbolen:



Waterniveau niet in orde, vervang de MR290 kamer.



Waterniveau in de MR290 kamer in orde.

Vul de kamer voordat de flowbron wordt aangesloten.

Gebruik USP steriel water voor inademing of vergelijkbaar product.



NIET gebruiken met de MR810 bevochtiger.

Waarschuwing:



Dit product is bestemd voor een maximale gebruiksduur van 7 dagen.

- Zorg dat de drukbegrenzingsklep in het circuit is opgeïnstalleerd, anders kan er schade/letsel optreden.
- Sluit de drukbegrenzingsklep NIET aan op de uitgangspoort van de kamer, aangezien dit de werking van de klep negatief kan beïnvloeden.
- Gooi het product weg als de drukbegrenzingsklep is beschadigd of als u dat vermoedt.
- Gooi het product weg als de blauwe dop op de drukbegrenzingsklep verwijderd is of ontbreekt.
- Als u een bevochtiger naast een patiënt bevestigt, dient te worden geplaast.
- Gebruik beademingscircuits met verwarmingsdraad NIET wanneer er geen luchtstroom is. Zet de bevochtiger uit als de luchtstroom wordt onderbroken.
- Bedenk het circuit NIET met materialen zoals dekens, handdoeken of beddengoed.
- De slang NIET uitrekken of erin knijpen.
- Dit product NIET onderdompelen, wassen, steriliseren of opnieuw gebruiken.
- Hergebruik kan leiden tot overdracht van besmettelijke stoffen, onderbreking van de behandeling, ernstig letsel of de dood.
- Gebruik de kamer NIET als het waterniveau boven het aangegeven maximale waterniveau stijgt.
- Gebruik de kamer NIET als de afdichtingen bij ontvangst niet intact zijn of als de kamer op de grond is gevallen.
- Gebruik de kamer NIET onder een hoek van meer dan 10°.
- Vul de kamer NIET met water warmer dan 37 °C.
- Prik de waterbron NIET aan voordat de blauwe kapes zijn verwijderd. Als de primaire vlotter niet werkt, kan er water in het circuit spatten als de kamer met een hogere snelheid dan 80 L/min wordt gebruikt.
- Raak de verwarmingsplaat of kammerbodem NIET aan. De oppervlaken kunnen warmer worden dan 85 °C.
- Zorg dat de watertoevoer op de kamer is aangesloten en dat de kamer met water is gevuld.

fr

French

Spécifications Techniques:

- Débit : 0,5 à 25 L/min
- Résistance sans lunettes: 2 cmH₂O @ 9,0 L/min.
- Compatible avec f humidificateur chauffant MR850.
- Longueur du circuit: 1,75 m/5' 9"



- Sans Latex.
- Compatible avec les lunettes suivantes: OPT312, OPT314, OPT316, OPT318
- opérationnel maximum avec les lunettes recommandées* :

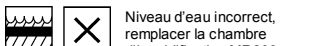
OPT312	Prématuré	8 L/min
OPT314	Néonatale	8 L/min
OPT316	Nouveau-né	20 L/min
OPT318	Pédiatrique	25 L/min

* Débits proposés à titre indicatif.

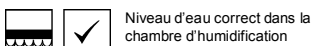
Attention:

- Vérifier que les connexions et bouchons soient correctement fixés et insérés avant utilisation.
- Montorage patient recommandé.
- Eviter le contact prolongé avec la peau du patient.

Symboles de la MR290:



Niveau d'eau incorrect, remplacer la chambre d'humidification MR290.



Niveau d'eau correct dans la chambre d'humidification MR290.

Remplir la chambre d'humidification avant de connecter la source de gaz.

Utiliser de l'eau stérile USP pour inhalation ou un produit équivalent.



NE PAS utiliser avec l'humidificateur MR810.

Avertissements:



Il n'est pas conseillé d'utiliser ce produit au delà de 7 jours.

- Shunter la valve de surpression peut endommager le système et blesser le patient.
- NE PAS relier la valve de surpression au port de sortie de la chambre d'humidification cela peut altérer le fonctionnement de la valve.
- Jeter le produit si la valve de surpression est endommagée ou si tout autres dommages sont suspectés.
- Jeter le produit si le capuchon bleu sur la valve de surpression a été enlevé ou s'il est absent.
- Lors de l'installation à proximité d'un patient, s'assurer que l'humidificateur soit toujours fixé à un niveau inférieur à celui du patient.
- NE PAS utiliser de circuits chauffants sans débit de gaz. Si le débit de gaz est interrompu, mettre l'humidificateur hors tension.
- NE PAS couvrir le circuit avec du matériel comme des couvertures, serviettes ou draps.
- NE PAS tirer sur le circuit
- Ne pas immerger, laver, stériliser ou réutiliser ce produit.
- La réutilisation peut avoir comme conséquence la transmission de substances infectieuses, provoquer une interruption du traitement, des lésions graves ou la mort.
- NE PAS utiliser la chambre si le niveau de l'eau dépasse la ligne de niveau d'eau maximum.
- NE PAS utiliser la chambre si vous constatez à la réception que les joints d'étanchéité sont endommagés ou si elle est tombée par terre.
- NE PAS faire fonctionner la chambre si elle est inclinée à un angle supérieur à 10°.
- NE PAS remplir la chambre avec de l'eau dont la température est supérieure à 37 °C.
- NE PAS percer la source d'eau avant que les protections bleues aient été retirées. Dans le cas où le premier flotteur serait en panne, des éclaboussures peuvent atteindre le circuit si la chambre fonctionne à plus de 80 L/min.
- NE PAS toucher la plaque chauffante ou la base de la chambre. Les surfaces peuvent dépasser 85 °C.
- Vérifier que la chambre est bien connectée à une alimentation en eau, et qu'il y ait bien de l'eau dans la chambre.

fr

Spanish

Especificaciones técnicas:

- Rango de flujo: 0.5 – 25 L/min
- Resistencia al flujo sin cánula: 2 cmH₂O @ 9,0 L/min.
- Compatible con el humidificador MR850.
- Longitud del circuito: 1,75 m/5' 9"



- No contiene látex.
- Aprobado para utilizar con cánulas: OPT312, OPT314, OPT316, OPT318
- Flujo máximo suministrado para la cánula aprobada* :

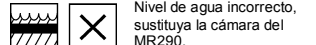
OPT312	Prematuro	8 L/min
OPT314	Neonato	8 L/min
OPT316	Lactante	20 L/min
OPT318	Niño	25 L/min

*Los flujos indicados sólo han de considerarse de forma orientativa.

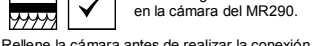
Atención:

- Verifique que todas las conexiones, tapones y/o clavijas están bien ajustadas antes de su utilización.
- Se recomienda la monitorización del paciente.
- Evite el contacto prolongado con la piel del paciente.

Simbolos del nivel del agua de la MR290:



Nivel de agua incorrecto, sustituya la cámara del MR290.



Rellene la cámara antes de realizar la conexión con la fuente del fluido.

Utilice agua estéril USP para inhalación o un producto equivalente.



NO lo utilice con el humidificador MR810.

Advertencia:



Este producto no se debe utilizar durante más de 7 días.

- NO derive la válvula de alivio de la presión, ya que esto podría causar daños o lesiones.
- NO conecte la válvula de alivio de la presión al puerto de salida de la cámara, ya que esto podría afectar al funcionamiento de la válvula.
- Deseche el producto si la válvula de alivio de la presión está dañada o si se cree que existen daños.
- Deseche el producto si la cubierta azul de la válvula de alivio de la presión se ha retirado o se ha extraviado.
- Cuando monte un humidificador al lado de un paciente, asegúrese de que el humidificador esté siempre situado en un nivel más bajo que el paciente.
- Los circuitos respiratorios provistos de calentamiento térmico NO deben ser usados sin flujo de gas. Si se interrumpe el flujo de gas, hay que desconectar el humidificador.
- NO cubra el circuito con materiales tales como mantas, toallas o ropa de cama.
- NO estire ni comprima los tubos.
- NO remoje, lave, esterilice ni vuelva a utilizar este producto.
- La reutilización podría dar lugar a la transmisión de sustancias infecciosas, interrupción del tratamiento, daños graves o incluso la muerte.
- NO utilice la cámara si el nivel del agua sobrepasa la línea del nivel máximo de agua.
- NO utilice la cámara si los sellos no están intactos en el momento de recibirla o si se ha caído.
- NO haga funcionar la cámara a un ángulo mayor de 10°.
- NO llene la cámara con agua a una temperatura superior a 37 °C.
- NO pinche la fuente de agua hasta que los envoltorios azules no se hayan quitado. Si el flotador primario falla y la cámara está funcionando a más de 80 L/min, el circuito puede sufrir salpicaduras.
- NO toque la placa de calentamiento ni la base de la cámara. Las superficies pueden sobrepasar los 85 °C.
- Asegúrese de que hay un suministro de agua conectado a la cámara y de que hay agua dentro de la cámara.

es

Portuguese

Especificações Técnicas:

- Faixa de Fluxo: 0.5 – 25 L/min
- Resistência ao fluxo sem a câmara: 2 cmH₂O @ 9,0 L/min.
- Compatible com o humidificador MR850.
- Comprimento do Circuito: 1,75 m/5' 9"



- Não contém Látex.
- Aprovado para utilização com câmara: OPT312, OPT314, OPT316, OPT318
- Flujo máximo para a câmara aprovada*:

OPT312	Prematuro	8 L/min
OPT314	Neonatal	8 L/min
OPT316	Infantil	20 L/min
OPT318	Pediátrico	25 L/min

*Os fluxos devem ser utilizados somente como uma indicação.

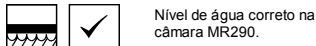
Atenção:

- Verifique se todas as conexões, inclusive as tampas e os plugues, estão bem conectados antes da utilização.
- Recomenda-se a monitorização do paciente.
- Evite contato prolongado com a pele do paciente.

MR290 Símbolos de Nivel de Água



Nível de água incorreto, substitua a câmara MR290.



Nível de água correto na câmara MR290.

Preencha a câmara antes de conectar à fonte de fluxo.

Utilize água estéril para inalação ou procedimento equivalente.



NÃO utilize com o umidificador modelo MR810.

Advertância:



Este produto está destinado a ser utilizado por um período máximo de 7 dias.

- NÃO ignore a válvula de alívio de pressão, pois podem ocorrer danos/ferimentos.
- NÃO conecte a válvula de alívio de pressão à saída da câmara pois esse procedimento pode prejudicar o funcionamento da válvula.
- Descarte o produto se houver suspeita ou comprovação de danos à válvula de alívio de pressão.
- Descarte o produto se a tampa azul na válvula de alívio de pressão tiver sido removida ou estiver ausente.
- Ao instalar um umidificador adjacente ao paciente assegure-se de que o umidificador esteja sempre posicionado em um nível inferior ao paciente.
- NÃO utilize circuitos respiratórios aquecidos sem a presença de fluxo de gás. Se o fluxo de gás for interrompido desligue o umidificador.
- NÃO cubra o circuito com materiais como cobertores, toalhas ou lençóis.
- NÃO estique ou comprima o circuito.
- NÃO molhe, lave, esterilize ou reutilize este produto.
- A reutilização pode resultar em transmissão de substâncias infectantes, interrupção do tratamento, danos graves ou morte.
- NÃO utilize a câmara se o nível de água estiver acima da linha de nível de água máximo.
- NÃO utilize a câmara se sua vedação não estiver intacta no ato do recebimento ou se houver sofrido queda.
- NÃO opere a câmara em inclinação maior do que 10°.
- NÃO complete a câmara com água em temperatura superior a 37 °C.
- NÃO insira o equipo na bolsa de água até que as tampas azuis tenham sido removidas. Se a bôia primária falhar pode ocorrer entrada de água no circuito quando a câmara estiver funcionando com fluxo superior a 80 L/min.
- NÃO toque o prato aquecedor ou a base da câmara. Suas superfícies podem atingir temperaturas superiores a 85 °C.
- Assegure-se de que haja suprimento de água conectado à câmara e de que haja água presente dentro da câmara.

pt

Italian

Specifiche tecniche:

- Gamma di flusso: 0.5 – 25 L/min
- Resistenza al flusso senza cannula: 2 cmH₂O @ 9,0 L/min.
- Compatibile con umidificatore MR850.
- Lunghezza del circuito: 1,75 m/5' 9"



- Prodotto privo di lattice.
- Approvato per l'uso con cannula: OPT312, OPT314, OPT316, OPT318
- Massimo flusso fornito per cannula (approvata)* :

OPT312	Prematuro	8 L/min
OPT314	Neonati 1	8 L/min
OPT316	Neonati 2	20 L/min
OPT318	Pediatrici	25 L/min

*I flussi hanno scopo puramente indicativo.

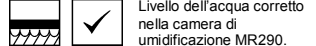
Attenzione:

- Prima dell'uso, assicurarsi che tutti i collegamenti, tappini e/o spinotti siano ben collegati.
- Si consiglia di monitorare il paziente.
- Evitare il contatto prolungato con la pelle del paziente.

Simboli acqua MR290:



Livello dell'acqua errato, sostituire la camera di umidificazione MR290.



Livello dell'acqua corretto nella camera di umidificazione MR290.

Riempire la camera di umidificazione prima di collegarla all'erogatore del flusso.

Usare acqua sterile (USP o equivalente) per l'inalazione.



NON utilizzare con umidificatore MR810.

Avvertenza:



Questo prodotto è indicato per un uso di massimo 7 giorni.

- NON bypassare la valvola di limitazione della pressione; si potrebbero, infatti, causare danni/lesioni

Norwegian

Tekniske spesifikasjoner:

- Flowområde: 0.5 – 25 L/min
- Flowmotstand uten kanyle: 2 cmH₂O @ 9,0 L/min
- Kompatibel med MR850-fuktære.
- Kretslengde: 1,75 m/5´9”

- LATEX

Lateksfri.
 - Godkjent for bruk med kanyle:
 - OPT312, OPT314, OPT316, OPT318
 - Maksimalt levert flow for godkjent kanyle*:
 - OPT312 Prematur 8 L/min
 - OPT314 Neonatal 8 L/min
 - OPT316 Spedbarn 20 L/min
 - OPT318 Pediatrisk 25 L/min
- *Flowerdiene skal bare brukes som veiledning.

OBS!


- Sjekk at alle forbindelser inkludert lokk og plugger er tett før bruken.
- Det anbefales å overvåke pasienten.
- Unngå langvarig kontakt med pasientens hud.


MR290 Symbol for vannstand:


	Feil vannivå – bytt MR290-kammeret.
	Riktig vannivå i MR290-kammeret.

Fyll kammeret før tilkobling til flowkliden
Bruk sterilt vann eller tilsvarende for inhalering.

	SKAL IKKE brukes med MR 810-fukteren.
--	---------------------------------------

	MR290-såiløsså om oikea vedenpinnan taso.
--	---

	MR290-såiløsså om oikea vedenpinnan taso.
--	---

	MR290-såiløsså om oikea vedenpinnan taso.
---	---

- IKKE koble forbi trykkvåstningsventilien da dette kan forårsake skade/personskade.
- IKKE koble trykkvåstningsventilien til utgangsporten på kammeret da dette kan skade driften til ventilten.
- Kast produktet hvis trykkvåstningsventilien er skadet eller det mistenkes skade.
- Kast produktet hvis det blå dekslet på trykkvåstningsventilien har blitt fjernet eller mangler.
- Når en fukter monteres ved siden av pasienten, må den alltid monteres fast og plasseres lavere enn pasienten.
- IKKE bruk varme pustekretser uten gasflow. Dersom gasflowen avbrytes skal luftfukteren slås av.
- IKKE dekk kretsen til med ting som tepper, håndklær eller sengetøy.
- IKKE strekk eller ”mekk” tubene
- Dette produktet MA IKKE bliøtlegges, vaskes, steriliseres eller brukes omigjen.
- Gjenbruk kan resultere i overføring av smittestoffer, avbryting av behandlingen, alvorlig skade eller død.
- Bruk IKKE kammeret hvis vannhøyden stiger over maksimumsmerket.
- Bruk IKKE kammeret hvis pakningene ikke er tette ved mottak eller hvis kammeret er sluppet i gulvet.
- Bruk IKKE kammeret i en vinkel som er større enn 10°.
- Fyll IKKE kammeret med varmere vann enn 37 °C.
- IKKE fest vannfyllesett til posen før de blå dekslene er fjernet. Hvis driftsgrensen for kammeret overstiger 80 L/min og det oppstår feil på primærfloetøgen, kan det sprute vann inn i slangesettet.
- Berør IKKE varmeplaten eller kammerbasen. Overflate Temperaturen kan være høyere enn 85 °C.
- Påse at det er en vannforsyning tilkoblet kammeret og at det finnes vann i det.

no

Finnish

Tekniset tiedot:

- Virtausalue: 0.5 – 25 L/min
- Virtausvastus ilman kanyylillä: 2 cmH₂O nopeudella 9,0 L/min.
- Yhteensopiva MR850-kostuttimien kanssa.
- Letkuston pituus: 1,75 m/5´9”

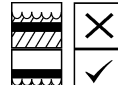
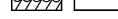
- LATEX

Lateksiton.
 - Seuraavat tuotteet on hyväksytyy käytettäväksi kanyylin kanssa:
 - OPT312, OPT314, OPT316, OPT318
 - Seuraavat tuotteet on hyväksytyy käytettäväksi kanyylin kanssa:
 - OPT312 Keskonen 8 L/min
 - OPT314 Vastasyntyneelle 8 L/min
 - OPT316 Vauvalle 20 L/min
 - OPT318 Lapselle 25 L/min
- *Virtausnopeudet ovat vain viitteellisiä.


Huomio:


- Tärkeistä, että kaikki liitokset, mukaan lukien pluggit ja tulpat, on kiinnitetty tiiviisti ennen käyttöä.
- Potilaan tarkkailua suositellaan.
- Vältä pitkäaikaista kosketusta potilaan ihon kanssa.


MR290 Vedenpinnan tason symbolit:

	Väärä vedenpinnan taso, vaihda MR290-vesisäiliö.
	MR290-säiliössä on oikea vedenpinnan taso.

Täytä kammio ennen kuin liität järjestelmän virtauslaitteeseen.
Käytä sisäanhengityspäässä USP:n standardin mukaista steriiliä vettä tai vastaavaa.

	Ei saa käyttää MR810 kostuttimien kanssa.
---	---

	MR290-säiliössä on oikea vedenpinnan taso.
---	--

	Tuotetta saa käyttää enintään seitsemän päivää.
---	---

- Paineenrajotusventtiiliä EI SAA ohittaa, koska se voi aiheuttaa loukkaantumisen tai vaurioita.
- Paineenrajotusventtiiliä EI SAA liittää kammiion ulostuloporttiin, koska se voi heikentää venttiilin toimintakykyä.
- Hävitä tuote, jos havaitset tai epäilet, että paineenrajotusventtiili on viallinen.
- Hävitä tuote, jos paineenrajotusventtiiliin sininen kansi on irroitettu tai puuttuu.
- Kun asetat kostuttimen potilaan viereen, varmista aina, että kustutin on sijoitettu alemmaksi kuin potilas.
- Kuumentuuslangalla varustettuja hengityselkustoja ei saa käyttää ilman kaasunvirtausta. Jos kaasunvirtaus keskeytyy, kustutin on kytkettävä pois päältä.
- Leikustoa ei saa peittää peitteillä, pyyhkeillä, liinavaatteilla tai muulla materiaalla.
- Leikua ei saa venyttää tai lypsää.
- Tuotetta ei saa liottaa, pestä, steriloida tai käyttää uudelleen.
- Uudelleenkäyttö voi johtaa tartuntavaarallisten aineiden siirtymiseen, hoidon keskeyttämiseen, vakaviin vahinkoihin tai kuolemaan.
- ÄLÄ käytä säiliötä, jos veden pinta nousee yli merkkiiviivan.
- ÄLÄ käytä säiliötä, jos pakkaus on saapunut avattuna tai jos säiliö on pudonnut lattialle.
- ÄLÄ käytä säiliötä, jos se on virossa yli 10°:n kulmassa.
- ÄLÄ täytä säiliötä yli 37 °C:n lämpöisellä vedellä.
- ÄLÄ kiinnitä vedensyöttöä ennen kuin olet irrottanut siniset korkit. Jos ensimmäiseen kellukkeeseen tulee vika, vettä voi roiskua, jos säiliötä käytetään nopeudella, joka on yli 80 L/min.
- ÄLÄ koske lämmittinvyä tai säiliön pohjaosaa. Pintojen lämpötila voi olla yli 85 °C.
- Varmista, että vedensyöttö on liitetty säiliöön ja että säiliössä on vettä.

Polish

Dane techniczne:

- Przepływ: 0.5 – 25 L/min
- Opór przepływu bez kanałii: 2 cmH₂O @ 9,0 L/min.
- Kompatybilność z nawilżaczami MR850
- Długość układu: 1,75 m/5´9”



- LATEX

Nie zawiera lateksu.
 - Zaakceptowano do użytku z kanałią:
 - OPT312, OPT314, OPT316, OPT318
 - Maksymalny przepływ podawany do zaakceptowanej kanałii*:
 - OPT312 Dla wcześniaków 8 L/min
 - OPT314 Noworodek 8 L/min
 - OPT316 Niemowlę 20 L/min
 - OPT318 Dziecko 25 L/min
- * Podane wartości przepływów należy traktować jedynie orientacyjnie.


Uwaga:


- Przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że wszystkie połączenia oraz kapturki i załączki są szczelne.
- Zalecane jest monitorowanie pacjenta.
- Unikaj dłuższego kontaktu ze skórą pacjenta.

Symbolę poziomu wody MR290:

	Nieprawidłowy poziom wody; należy wymienić komorę MR290.
	Skoryguować poziom wody w komorze MR290.

Wypełnij komorę przed podłączeniem źródła przepływu.
Do inhalacji zastosować wodę jałową zgodną z normą określoną w USP lub o równoważnych parametrach.

	Nie stosować z nawilżaczem MR810.
---	-----------------------------------

	Ten produkt jest przeznaczony do użytku przez maksymalnie 7 dni.
---	--

- NIE WOLNO omijać ciśnieniowej zastawki nadmiarowej, gdyż może to doprowadzić do uszkodzeń lub zagrazać zdrowiu.
- NIE WOLNO podłączać ciśnieniowej zastawki nadmiarowej do portu wylotowego komory, gdyż może to zakłócić działanie zastawki.
- W razie uszkodzenia lub podejrzenia uszkodzenia ciśnieniowej zastawki nadmiarowej, produkt należy wyrzucić.
- Produkt należy wyrzucić, jeżeli niebieska pokrywka ciśnieniowej zastawki nadmiarowej została zdjeta lub zagięta.
- W przypadku montażu obok pacjenta zawsze należy upewnić się, że nawilżacz znajduje się niezaję nż pacjentem.
- NIE używać układów oddechowych z przewodem grzewczym bez przepływu gazu. W razie zablokowania dopływu gazu wyłączyć nawilżacz.
- NIE przyciskać układu materiałami takimi jak kosa, ręczniki lub bielizna pościelowa.
- Nie rozciągać ani nie wyciskać wody z układu.
- NIE namaczać, nie plukać, nie sterylizować ani nie używać produktu ponownie.
- Ponownie użycie może doprowadzić do przeniesienia czynnika w zakaźnych, przerwy w leczeniu, poważnej utraci zdrowia lub śmierci.
- NIE WOLNO używać komory, jeżeli poziom wody wzrosnie powyżej linii maksymalnego poziomu wody.
- NIE używać komory, jeśli uszczelnienia zostały naruszone w trakcie transportu lub urządzenie zostało upuszczone.
- NIE używać komory w pozycji pod kątem powyżej 10°.
- NIE napierać komory wodą o temperaturze przekraczającej 37°C.
- NIE nakładać źródła wody przed zdjęciem niebieskich nakrywek. W przypadku usterki głównego pływaka, jeśli urządzenie jest eksploatowane przy przepływie przekraczającym 80 l/min, może nastąpić chłapanie do układu.
- NIE dotykać płyty grzejnej ani podstawy komory. Temperatura powierzchni może przekraczać 85°C.
- Należy upewnić się, że do komory podłączono zasilanie wodą i woda znajduje się w komorze.

Greek

Τεχνικές Προδιαγραφές:

- Ευρος ροής: 0.5 – 25 L/min
- Αντίσταση στη ροή χωρίς σωλήνα: 2 cmH₂O @ 9,0 L/min.
- Συμβατό με τους υγραντήρες MR850.
- Μήκος Κυκλώματος: 1,75 m/5´9”

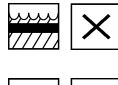

- LATEX

 Δεν περιέχει λάτεξ.
 - Εγκεκριμένο για χρήση με σωλήνα:
 - OPT312, OPT314, OPT316, OPT318
 - Μέγιστος παρεχόμενος ροής για εγκεκριμένο σωλήνα*:
 - OPT312 Πρόωρων 8 L/min
 - OPT314 Νεογνά 8 L/min
 - OPT316 Βρέφη 20 L/min
 - OPT318 Παιδιατρικό 25 L/min
- *Οι τιμές ροής προορίζονται μόνο για την καθοδηγητή σας.


Προσोधή:

- Ελέγτε ότι όλες οι συνδέσεις συμπεριλαμβανομένων των πτωμάτων και βυσμάτων είναι ασφαλείς πριν τη χρήση.
- Συνιστάται παρακολούθηση του ασθενούς.
- Αποφύγετε την παρατεταμένη επαφή με το δέρμα του ασθενή.


MR290, σύμβολα στάθμης νερού:

	Λανθασμένη στάθμη νερού – αντικαταστήστε το θάλαμο MR290.
	Σωστή στάθμη νερού στο θάλαμο MR290.

Γεμίστε το θάλαμο προτού συνδέσετε την πηγή ροής.
Για την εισποή, χρησιμοποιείστε στέρο υδωρ **USP** ή κάτι αντίστοιχο.

	Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν με τον υγραντήρα MR810.
---	---

	Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν με τον υγραντήρα MR810.
---	---

	Το προϊόν αυτό προορίζεται για χρήση επτά (7) ημερών (μείνιση χρονική διάρκεια).
---	--

- MHN παρακάμπτει τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά/τραυματισμό.
- MH συνδέετε τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης στη θύρα εξόδου του θαλάμου, καθώς αυτό θα μπορούσε να έχει αρνητική επίπτωση στη λειτουργία της βαλβίδας.
- Απορρίψτε το προϊόν εάν η βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης έχει υποστεί ζημιά ή υπέρχει υποψία ότι έχει υποστεί ζημιά.
- Απορρίψτε το προϊόν εάν το μπλε κάλυμμα στη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης έχει αφαιρεθεί ή λείπει.
- Όταν τοποθετείτε έναν υγραντήρα δίπλα σε обогревом без подачи газа. Если подача газа прекратится, выключите увлажнитель.
- NE используйте дыхательные контуры с обогревом без подачи газа. Если подача газа прекратится, выключите увлажнитель.
- NE растягивайте шланги дыхательного контура.
- NE закрывайте контур одеялами, полотенцами или постельным бельем.
- NE растягивайте шланги дыхательного контура.
- NE замачивайте, HE мойте, HE стерилизуйте и HE используйте повторно этот продукт.
- Повторное использование может привести к распространению вирусов, прерыванию лечебных процедур, серьезному вреду для здоровья или смерти.
- HE используйте камеру, если уровень воды поднимается выше линии максимального уровня воды.
- HE используйте камеру, если при получении были нарушены пломбы, или, если ее уронили.
- HE работайте с камерой, установленной под углом больше 10°.
- HE наполняйте камеру водой, температура которой превышает 37 °C.
- HE прикасайтесь емкости с водой до того, как снимите синие колпачки. При отказе первичного поплавка может произойти случайное попадание брызг в контур, если камера функционирует при расходе свыше 80 л/мин.
- HE касайтесь поверхности нагревателя или основания камеры. Температура поверхности может превышать 85 °C.
- Убедитесь, что к камере подсоединена емкость с водой, и, что внутри камеры имеется вода.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει παροχή νερού συνδεδεμένη με το θάλαμο και ότι υπάρχει νερό μέσα στο θάλαμο.

Russian

Техническое спецификация:

- Диапазон потока: 0.5 -25 л/мин
- Соппротивление потоку без канюли: 2 смН₂O @ 9,0 л/мин.
- Совместимо с увлажнителем MR850.
- Длина контура: 1,75 м/5´9”

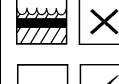

- LATEX

 Без латекса.
 - Одобрено к применению с канюлей:
 - OPT312, OPT314, OPT316, OPT318
 - Максимальный получаемый поток для одобренной канюли*:
 - OPT312 Недоношенные 8 л/мин
 - OPT314 Новорожденные 8 л/мин
 - OPT316 Дети младшего возраста 20 л/мин
 - OPT318 Дети школьного возраста 25 л/мин
- *Значения потоков представлены только для ориентира.


Внимание:


- Необходимо убедиться в плотности всех соединений, в том числе колпачков и пробок.
- Рекомендуется контроль за пациентом.
- Избегайте длительного контакта с кожей пациента.

Символы уровня воды камеры MR290:


	Неправильный уровень воды, замените камеру MR290.
	Отрегулируйте уровень воды в камере MR290.

Наполните камеру перед подключением к источнику потока.
Используйте стерильную воду (USP) для ингалий или эквивалент.

	Не использовать с увлажнителем MR810.
---	---------------------------------------

	Этот продукт предназначен для использования не дольше, чем 7 дней.
---	--

Предупреждение:

	Этот продукт предназначен для использования не дольше, чем 7 дней.
---	--

Japanese

技術仕様:

- 流量範囲：0.5 -25 L/分
- カニューレなしでの抵抗値：2 cmH₂O @9.0 L/min.
- MR850 型加湿器に適合。
- 回路全長 1.75m/5´9”

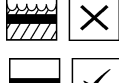

- LATEX

 ラテックスは使用しておりません。
 - カニューレ使用可：
 - OPT312, OPT314, OPT316, OPT318
 - 承認済みのカニューレの最大流量：
 - OPT312 早産児 8 l/min
 - OPT314 新生児 8 L/min
 - OPT316 幼児 20 L/min
 - OPT318 小児2 5 L/min
- *流量は目安としてのみ使用してください。


注意:


- 使用を開始する前に、キャップ、プラグなどすべての接続部分がいしっかりと締まっていることを確認します。
- 患者をモニターすることが推奨されています
- 患者の皮膚と長時間接触した状態で使用しないでください。

MR 2 9 0水量レベルに関する記号:

	不正水位。MR290 チャンバーを交換してください。
	MR290 チャンバー内の正しい水位。

流入口に接続する前にチャンパーを充填してください。
吸入には米国家薬局方(USP)認定滅菌水あるいはそれに相当する滅菌水をご使用ください。

	MR810 型加湿器と併用しないでください。
---	------------------------

	本製品は最大7日間使用でお使いください。
---	----------------------

警告:

- 圧力開放バルブをバイパスしないでください。装置が故障したり、患者に障害を与える事があります。
- 圧力開放バルブをチャンパー出口口に接続しないでください。バルブの機能が損なわれることがあります。
- 圧力開放バルブが損傷していたり、その可能性がある場合は部品全体を廃棄してください。
- 圧力開放バルブの青のカバーが外されていたり、なくなっている場合は部品を廃棄してください。
- 加湿器を患者の横に据え付けける時は、必ず患者より低い位置に設置してください。
- ガス・フローのない状態で熱線入り呼吸回路を使用しないこと。ガス・フローが遮断されたときは、加湿器をオフにすること。
- 呼吸回路を毛布、タオル、シーツなどで覆わないこと。
- チューブ・システムを引っ張ったり、搾り出ししないでください。
- 本製品を液体に浸したり、洗浄したり、再滅菌したり、再使用しないこと。
- 再使用は感染を起こすことがあり、処置を中断したり、重症や、死に至ることがあります。
- 水量レベルが最大水量レベルの線を超えて給水してしまいうチャンパーは使用しないでください。
- 使用にあたり、シールに破損のあるチャンパーや落としてしまったチャンパーは使用しないでください。
- 10度を超える傾斜角度でチャンパーを使用しないでください。
- 37℃を超える温度の水をチャンパーに入れないでください。
- チャンパーの青色のキャップを先ず外してから給水バッグ等にパイプを穿孔してください。主フロートが作動しない場合、チャンパーに80L分を超えるフローが流れると回路内に水が流れ込む可能性があります。
- ヒータープレートやチャンパー底部に触れないでください。これらの表面は85°C以上になることがあります。
- チャンパーが給水罐に接続され、かつチャンパー内に水が供給されていることを確認してください。

Chinese

技术规范:

- 流量范围：0.5 -25 升/分钟
- 无鼻塞导管时的气流阻力：流量为 9.0 升/分钟时 2 厘米水柱
- 与 MR850 型加湿器兼容。
- 回路长度 1.75m/5´9”

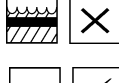

- LATEX

 不含乳胶
 - 允许与鼻塞导管配套使用：
 - OPT312, OPT314, OPT316, OPT318
 - 与允许使用的鼻塞导管使用时最大输送流量*：
 - OPT312 早产儿 8 升/分钟
 - OPT314 新生儿 8 升/分钟
 - OPT316 婴儿 20 升/分钟
 - OPT318 儿童 25 升/分钟
- *流量数据仅作参考。

注意


- 使用前请检查所有的连接处，包括盖子和塞子是否关紧。
- 建议对病人进行观察。
- 避免长时间与病人皮肤接触。

MR290 水位线标识

	水位不正确，更换 MR290 水箱。
	校正 MR290 水箱的水位。

先给水罐加水，然后再连接到气源。
使用符合美国药典对经由呼吸进入人体要求的无菌水或类似标准的无菌水。

	不得与 MR810 湿化器一起使用。
---	--------------------

	本产品设计最大使用期限为七天。
---	-----------------

警告:

- 请勿绕过压力释放阀，否则可能会造成损害/损伤。
- 切勿将压力释放阀与水箱的出气口连接，否则可能会影响释放阀的正常工作。
- 如果压力释放阀受损或怀疑受损，则丢弃该产品。
- 如果压力释放阀上的盖子已拆除或缺失，则丢弃该产品。
- 在病人附近安置湿化器时，要确保把湿化器总安置在低于病人所处的位置。
- 请勿在没有气流的情况下使用带加热的管路。如果气流中断，应将加湿器关闭。
- 请勿将毯子、毛巾或床单等覆盖在回路上。
- 请勿拉伸或挤压管子。
- 请勿浸泡、水洗、消毒或重复使用本产品。
- 重复使用可能会造成传染性物质传播、干扰治疗、严重损伤或死亡。
- 请勿在水罐水位超过最高水位线时使用。
- 请勿使用密封不严，或密封胶已脱落的水罐。
- 请勿给水罐加入温度超过摄氏 37 °C 的水。
- 请勿在超过 80L/min 流量的条件下工作，万一浮子失灵，水就会溅入管道。
- 请勿触摸加热板或水罐底部，其表面可能超过摄氏 85°C。
- 确保供水管道与水箱连接并保证水罐内有水。

Turkish

<